

Supplier - Joma-Polytec Plant: GmbH Supplier - No. : 91000157	Consignment No.: 18192645 Consignee - Plant: 100 Customer - N. : 521702	Unloading Point 14248 Storage location:
Joma-Polytec GmbH Höfelstraße 17-19 72411 Bodelshausen	GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALIEN	Consumption Place: Shipping terms: 001 freight Forwrder: 62134 -Name: Erb Gross Shipping 160,4800 Weight:

Delivery Note LS-Date	Reference Customer Reference Supplier	Quantity	ME/VG	Change Status Additional Data Supplier	Order No.
Pos	Type of Packaging	Quantity	Number Customer	Capacity	
18428054 22.09.2018	2510602101 29802	3.200,00	piece S	C008017_MIP_1 B	550003962401
		VDA KÜHLERANSCHLUSS VORM.			
1	TBA-520921	1 - M7471		1.600,00	
2	4315	20 - M7282		80,00	
3	TBA-520922	1 - M7472			
4	TBA-520921	1 - M7471		1.600,00	
5	4315	20 - M7282		80,00	
6	TBA-520922	1 - M7472			

180203084

5008596784

180203 095

- End of List -

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 3200

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: ?

Conformità alle schede d'imballo: NO

Data controllo: 24/09/2018

Firma

Consignor/Supplier : 91000157

Joma-Polytec GmbH

Postfach 11 55

72407 Bodelshausen

SHIPPING ORDER

Date : 22.09.2018

Freight Forwarder : 62134 /

Erb Transporte GmbH

Planckstr. 9

71665 Vaihingen

Telephone: Fax:

Shipping reference : 18192645

Customer No. : 521702

GETRAG S.p.A.

Via dei Ciclamini 4

70026 MODUGNO (BARI)

ITALIEN

Arrival Date Time

24.09.2018 6:00:00

Place of delivery/unloading point

GETRAG S.p.A.

Via dei Ciclamini 4

70026 MODUGNO (BARI)

ITALIEN

Ref. and No.	Qty.	Packaging	SF	Content	Load Weight KG	Gross Weight KG	
18428054	1	TBA-520921	0	VDA KÜHLERANSCHLUSS VORM.	22,00	22,00	
18428054	20	4315	0	VDA KÜHLERANSCHLUSS VORM.	26,00	52,24	
18428054	1	TBA-520922	0	VDA KÜHLERANSCHLUSS VORM.	6,00	6,00	
18428054	1	TBA-520921	0	VDA KÜHLERANSCHLUSS VORM.	22,00	22,00	
18428054	20	4315	0	VDA KÜHLERANSCHLUSS VORM.	26,00	52,24	
18428054	1	TBA-520922	0	VDA KÜHLERANSCHLUSS VORM.	6,00	6,00	
Total: 2 Volume/Loading metre					Grand total:	108,00	160,48

Hazardousgoods classification

Hazardous goodsdesignation

Postage	Value of goods (SVS/RVS)	Cargo insurance	Insurance p.o.d.
Not Prepaid			

Attachments	Order No.	Kont.
Speditionsauftrag 4-fach	Mode of transport LKW	
DFÜ-Warenbegleitschein 2-fach	Truck code 01	
	Dispatch type per Spedition Abr.Schl.	

Consignee confirmation of receipt:
The above shipment was recieved in full and good condition

Consignment note by driver:

The above consignment was received in full, good and properly secured condition.

Date :	Time	Signature	Consignment contains Flat Euro.palett Euro lattice-box palett	exchanged Flat Euro.palett Euro lattice-box palett
--------	------	-----------	--	---

The German freight forwarders' Standard terms and conditions (ADSP) apply.
Jurisdiction is the headquarter of the forwarding company.

SCRISOARE DE TRANSPORT (C.M.R.)

1 Expeditor (nume, adresă, țara) Absender (Name, Anschrift, Land) Joma Polylex GmbH Postfach 11 D-14107 Badhoehe		LETTRE DE VOITURE CONSIGNMENT NOTE SCRISOARE DE TRANSPORT CMR <small>Acest transport este supus indiferent de orice clauză contrară, convenției relative la contractul de transport internațional de mărfuri pe șosele (CMR) / Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)</small>																																																																									
2 Destinatari (Nume, adresă, țara) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Geti va PA via Str. Ciocanilor 4 D-17006 Iedana		16 Transportator (Nume, Adresă, Țară) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> S.C. UNIOIL S.R.L. TRANSPORT - 11 RO 25889490-J5/1048/2009 ORADEA - BIHOR </div>																																																																									
3 Locul prevăzut pentru livrarea mărfii (Localitatea, Țara, Data) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land, Datum) D-17006 Iedana		Autovehicul: marca RENAULT Tone 3,5 Număr circulație BIDY UNU Echipaj 1 SOLLOP DAVID 2																																																																									
4 Locul și data încărcării mărfii (Localitatea, Țara, Data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) D-14107 Badhoehe		17 Transportator succesivi (Nume, adresă, țara) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)																																																																									
5 Documente anexate Beigefügte Dokumente		18 Rezerve și observații ale transportatorilor Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer																																																																									
6 Mărci și numere Keinzeichen und Nummern	7 Nr. de colete Anzahl der Packstücke	8 Mod de ambalare Art der Verpackung	9 Natura mărfii Bezeichnung des Gutes	10 Nr. statistic Statistiknummer	11 Greutate brută, kg Bruttogewicht in kg	12 Cubaj, m³ Umfang in m³																																																																					
		2 roll			16000																																																																						
13 Instrucțiunile expeditorului (formalități vamale și oficiale) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		19 Convenții speciale Besondere Vereinbarungen																																																																									
14 Prescripții de francare Frachtzahlungsanweisungen Franco / Frei Non franco / Unfrei		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 20%;">20</th> <th style="width: 20%;">De plată de către Zu zahlen vom</th> <th style="width: 20%;">Expeditor Absender</th> <th style="width: 20%;">Valută Währung</th> <th style="width: 20%;">Destinatari Empfänger</th> </tr> <tr> <td>Preț transport</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Fracht</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Reduceri</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ermäßigungen</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sold</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zwischensumme</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sporuri</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zuschläge</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Accesori</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Nebengebühren</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Diverse</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sonstiges</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">Total de plată Zu zahlende Gesamtsumme</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				20	De plată de către Zu zahlen vom	Expeditor Absender	Valută Währung	Destinatari Empfänger	Preț transport					Fracht					Reduceri					Ermäßigungen					Sold					Zwischensumme					Sporuri					Zuschläge					Accesori					Nebengebühren					Diverse					Sonstiges					Total de plată Zu zahlende Gesamtsumme				
20	De plată de către Zu zahlen vom	Expeditor Absender	Valută Währung	Destinatari Empfänger																																																																							
Preț transport																																																																											
Fracht																																																																											
Reduceri																																																																											
Ermäßigungen																																																																											
Sold																																																																											
Zwischensumme																																																																											
Sporuri																																																																											
Zuschläge																																																																											
Accesori																																																																											
Nebengebühren																																																																											
Diverse																																																																											
Sonstiges																																																																											
Total de plată Zu zahlende Gesamtsumme																																																																											
21 Încheiat la Ausgestellt in Badhoehe Data Datum 2.09.2018		15 Rambursare Rückerstattung ROEINTEL INAGEL Via Str. Ciocanilor 4, 17006 Iedana (BA)																																																																									
22 Joma-Polylex GmbH Höfelstraße 17-19 Badhoehe Semnatura și stampa expeditorului Unterschrift und Stempel des Absenders		23 S.C. UNIOIL S.R.L. TRANSPORT - 11 RO 25889490-J5/1048/2009 ORADEA - BIHOR Semnatura și stampa transportatorului Unterschrift und Stempel des Frachtführers		24 Recepția mărfii Gut empfangen 24 SEI 2018 Data Datum Semnatura și stampa destinatarului Unterschrift und Stempel des Empfängers																																																																							

Rubricile înscrise cu linii groase trebuie completate de transportator. Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

19 + 21 + 22

inclusiv și
einschließlich

1-15

De completat pe răspunderea expeditorului.
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.

În cazul menționării unor mărfuri periculoase, pe lângă un eventual certificat, pe lângă linia din rubrica de mai jos, clasificare și litera, trebuie menționate și, în cazul de urgență, măsurile de siguranță, sau, în cazul unei linii de adrese, stăruind: Dăți Klasse, die unter der Rubrik angegeben sind.

ENGLISH TRANSLATION	TRADUCTION EN FRANÇAIS	NEDERLANDS TEKST	TRADUZIONE ITALIANA
1. Sender (name, address, country)	1. Expéditeur (nom, adresse, pays)	1. Af zender (naam, adres, land)	1. Speditore (Nome, Indirizzo, Nazione)
2. Consignee (name, address, country)	2. Destinataire (nom, adresse, pays)	2. Geadresseerde (naam, adres, land)	2. Destinatarlo (Nome, Indirizzo, Nazione)
3. Place of delivery of the goods Place Country	3. Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Lieu Pays	3. Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen Plaats Land	3. Luogo previsto per la consegna della merce Luogo Nazione
4. Place and date of taking over the goods Place Country Date	4. Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Lieu Pays Date	4. Plaats en datum van inontvangstneming der goederen Plaats Land Datum	4. Luogo e data del ritiro della merce Luogo Nazione Date
5. Annexed documents	5. Documents annexes	5. Bijgevoegde documenten	5. Documenti allegati
6. Marks and Nos	6. Marques et numeros	6. Merken en nummers	6. Marche e numeri
7. Number of packages	7. Nombre des colis	7. Aantal colli	7. Numero dei colli
8. Method of packing	8. Mode d'emballage	8. Wijze verpakking	8. Tipo di imballaggio
9. Nature of the goods	9. Nature de la marchandise	9. Aard der goederen	9. Nature della merce
10. Statistical number	10. No statistique	10. Statistisch nummer	10. Numero statistica
11. Gross weight in kg	11. Poids brut, kg	11. Bruto -gewicht in kg	11. Peso Lordo
12. Volume in m ³	12. Cubage m ³	12. Volume in m ³	12. Cubaggio m ³
13. Senders's instructions (Customs and other formalities)	13. Instructions de l'expéditeur (formalités douanieres et autres)	13. Instructies afzender (douane en andere formaliteiten)	13. Istruzione dello speditore (formalità doganali ed altre)
14. Directions as to freight payment Freight paid Freight to be paid	14. Prescription d'affranchissement Franco Non Franco	14. Frankeringsvoorschrift Franker Net franker	14. Prescrizione di affrancazione Porto franco Porto assednato
15. Reimbursement	15. Remboursement	15. Rembourser	15. Rimborso
16. Carrier (name, address, country)	16. Transporteur (nom, adresse, pays)	16. Vorvoerder (naam, adres, land)	16. Transportatori (Nome, Indirizzo, Nazione)
17. Successive carriers (name, address, country)	17. Transporteur successifs (nom, adresse, pays)	17. Opvolgender voorvoeders (naam, adres, land)	17. Transportatori successivi (nome, Indirizzo, Nazione)
18. Carriers's reservations and observations	18. Reserves et observation des transporteur	18. Voorbehoud en opmerking van de voorvoerder	18. Riserve ed osservazioni dei trasportatori
19. Special agreements	19. Conventions particulieres	19. Speciale overeenkomsten	19. Convenzioni particolari
20. To be paid by: Sender, Currency, Carriage charges Reductions Balance Supplem. chages Other charges Miscellaneous Total to be paid	20. A payer par: l'expéditeur, monnaie, le destinataire Prix de transport Réductions Solde Supplements Frais accessoires Divers Total a paier	20. Te betalen door: Afzender, Geldsoord, Geadresseerde Vrachtprijs Kontingen Saldo Supplementen Bijkomende Kosten Verscheidene Totaal te betalen	20. Da Pagare: Lo speditore, Moneta, Il destinatario Prezzo del trasporto Riduzioni Totale Spese supplementari Spese accessorie Varie Totale da pagare
21. Established in on	21. Etablie a le	21. Opgemaakt te de	21. Redatto a il
22. Signature and stamp of the sender	22. Signature et timbre de l'expéditeur	22. Handtekening en stempel van de afzender	22. Firma e timbro dello speditore
23. Signature and stamp of the carrier	23. Signature et timbre de transporteur	23. Handtekening en stempel van der voorvoerder	23. Firma e timbro del trasportatore
24. Goods received Date on Signature and stamp of the consignee	24. Reception de marchandises Date le Signature et timbre du destinataire	24. Ontvangst goederen Datum de Handtekening en stempel van de geadresseerde	24. Ricevimento merce date Firma e timbro del destinatario
To be completed on the sender's responsibility 1-15 including 19+21+22. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.	A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur 1-15 y compris et 19+21+22. Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par de transporteur.	In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender 1-15 inbegrepen en 19+21+22. De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de voorvoedere.	Riempire sulla responsabilità del speditore 1-15 compreso e 19+21+22. Le parti tracciate in grassetto devono essere riempite dal trasportatore.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.	* En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification eventuelle, a la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.	* In geval van gevaarlijken goederen, behalve de eventuele verklaring op de laatste lijn van het vak, de klas, het nummer en eventueel de letter vermelden.	* In casa di merci pericolose indicare all'ultima linea del quadro oltre la certificazione eventuale: la classe, la cifra, il od, in mancanza, la lettera.